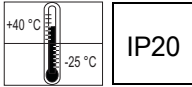


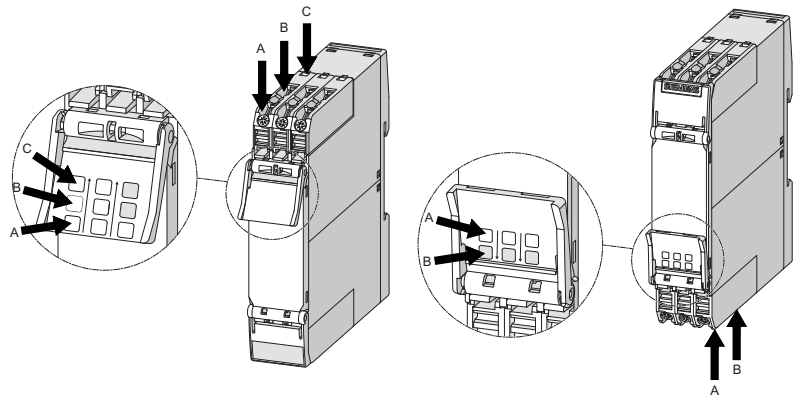
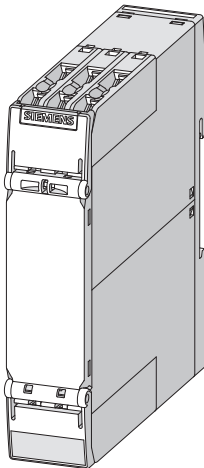
SIRIUS

3RM10...-.....
3RM11...-.....
3RM12...-.....
3RM13...-.....

DE	Motorstarter Originalbetriebsanleitung	EL	Εκκινήτριας κινητήρα Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	Rozrusznik silnika Originalna instrukcja obsługi
EN	Motor Starter Original Operating Instructions	ET	Käiviti Originaal-kasutusjuhend	RO	Starter motor Instrucțiuni originale de utilizare
FR	Départ-moteur Instructions de service originales	FI	Mootorikäynnistin Alkuperäinen käyttöohje	SK	Spúšťáč motora Originálny návod na obsluhu
ES	Arrancador de motor Instructivo original	HR	Elektropokretač motora Originalne upute za uporabu	SL	Zaganjalnik Originalno navodilo za obratovanje
IT	Avviatore motore Istruzioni operative originali	HU	Motorindító kapcsoló Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Motorstartare Originalbruksanvisning
PT	Arrancador do motor Instruções de Serviço Originais	LT	Variklio paleidiklis Originali eksploatacijos instrukcija	TR	Motor yol vericisi Orijinal İşletme Kılavuzu
BG	стартер на двигателя Оригинално ръководство за експлоатация	LV	Motora palaidējs Oriģinālā lietošanas pamācība	РУ	Пускатель двигателя Оригинальное руководство по эксплуатации
CS	Spouštěč motoru Originální návod k obsluze	NL	Motorstarter Originele handleiding	中文	电机起动器 原始操作说明
DA	Motorstarter Original brugsanvisning				



IP20














SIEMENS AG Telephone: +49 (911) 895-5900 (8° - 17° CET)
 Technical Assistance Fax: +49 (911) 895-5907
 Breslauer Str. 5 E-mail: technical-assistance@siemens.com
 D-90766 Fürth Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance

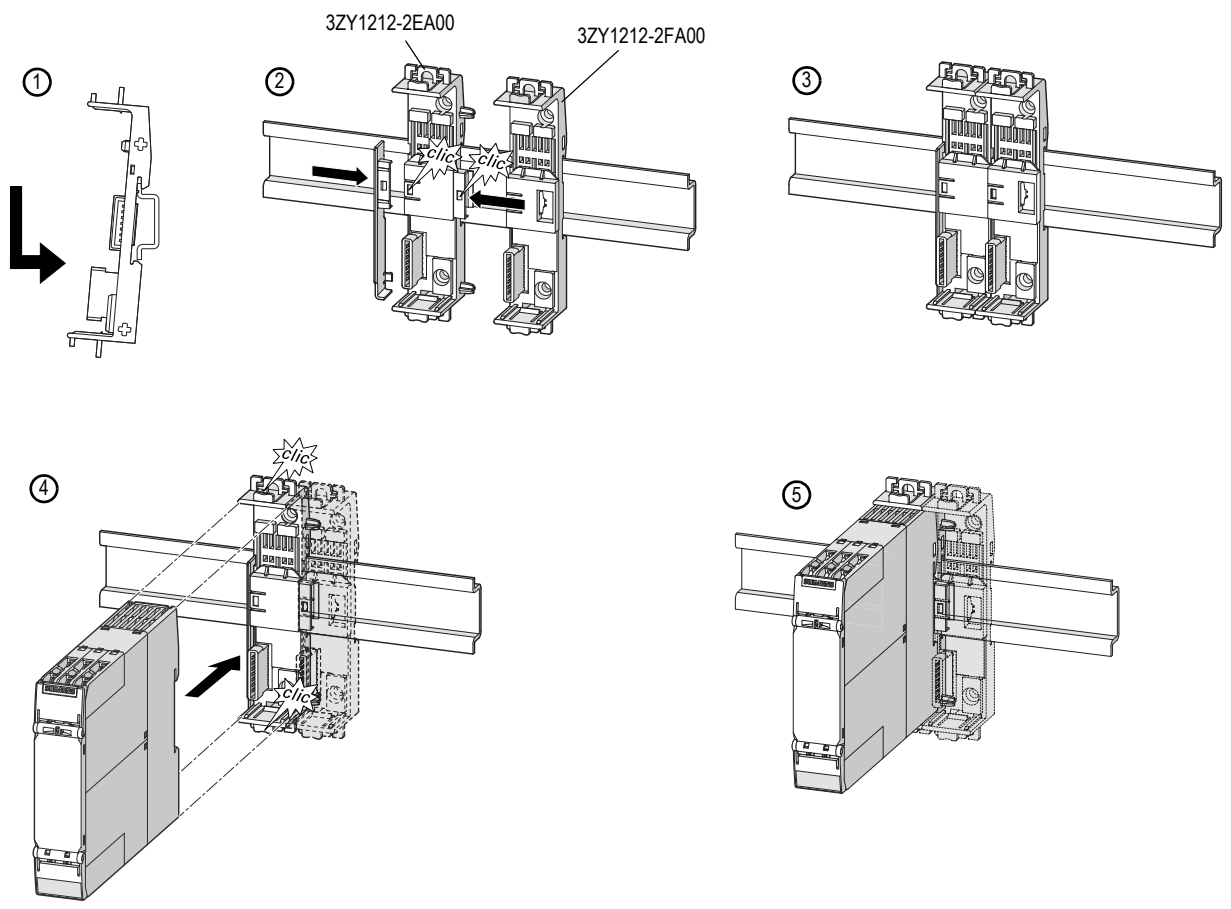
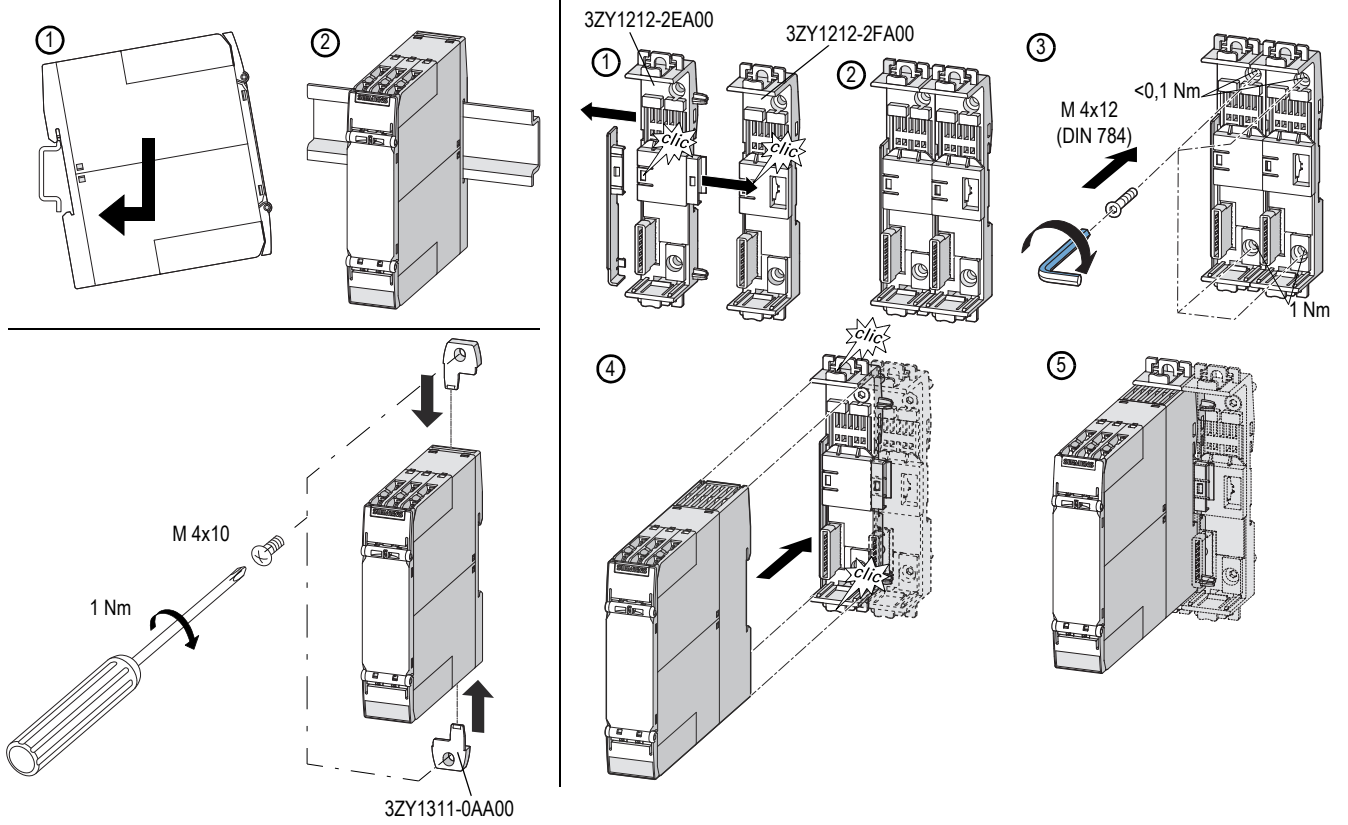


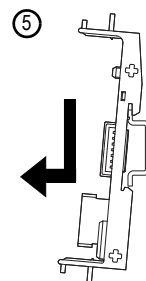
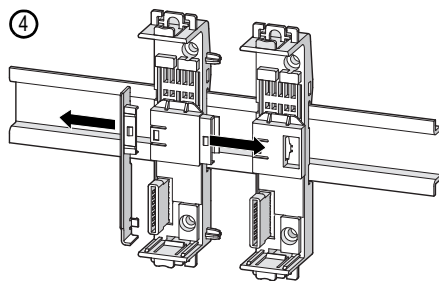
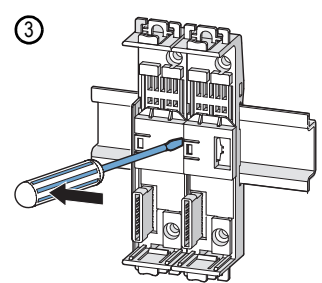
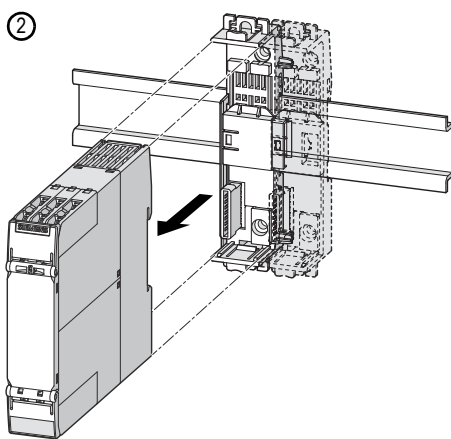
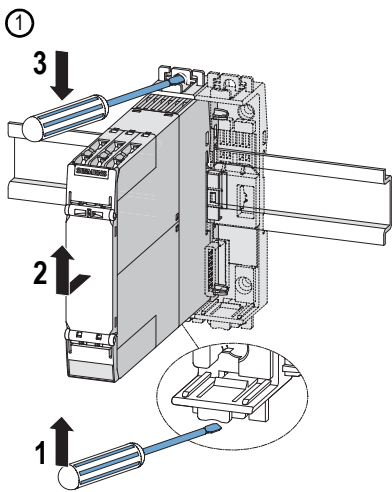
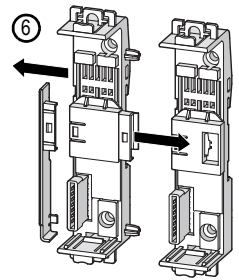
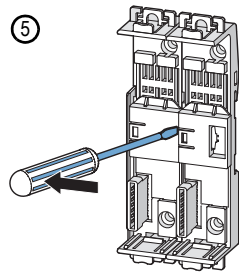
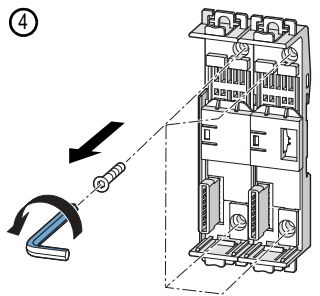
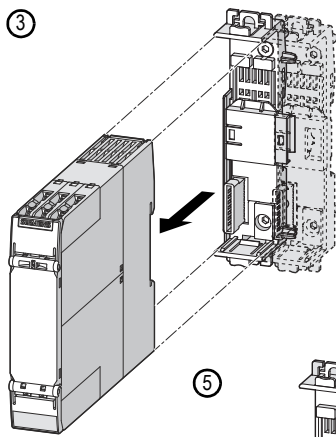
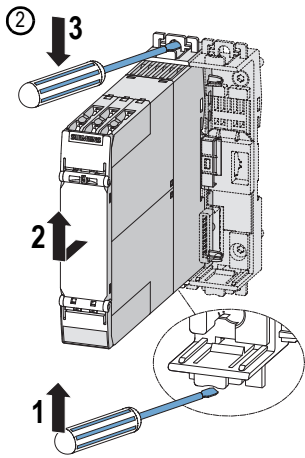
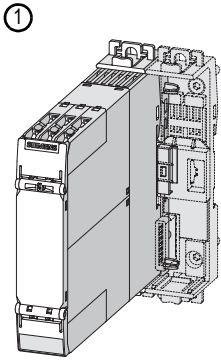
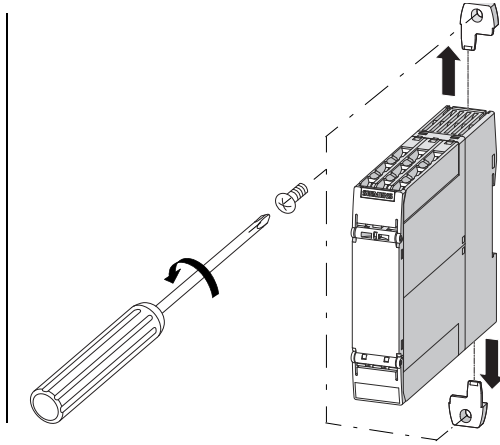
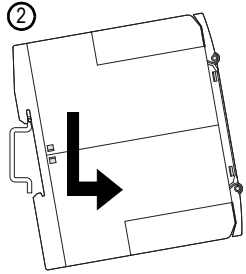
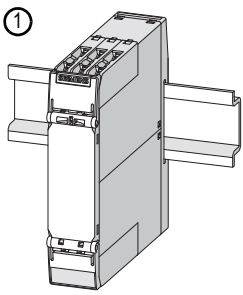
<http://support.industry.siemens.com>

66295730

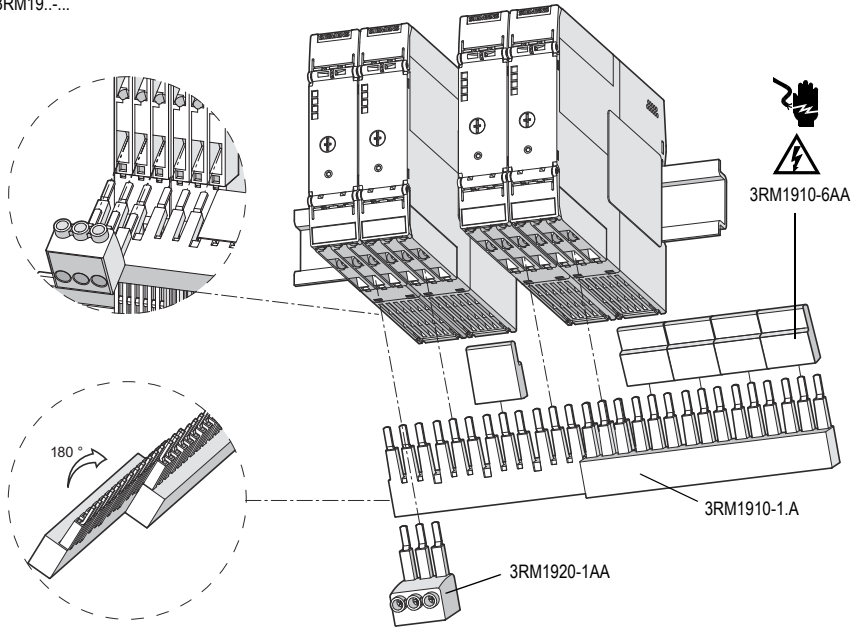


DE		GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un un electricista autorizado.
IT		PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da specialisti dell'elettronica autorizzati.
PT		PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por electricistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът и техническото обслужване на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce smí na tomto přístroji provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE	Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT	Ohtlik pinge. Eluocht või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Seadme paigaldus- ja hooldustööd võib teha ainult atesteeritud elektrik.
FI		VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitte ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömiksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköteknikko.
HR		OPASNOST	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova postrojenje i uređaj spojiti bez napona. Radove instalacije i održavanja na uređaju smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamosági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio įrenginio įrengimo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikis.
NL		GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZENSTWO	Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere pentru acest dispozitiv pot fi efectuate doar de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštaláčn é a údržbárske práce na tomto prístroji môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST	Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela na tej napravi sme izvesti samo pooblaščen električar.
SV		FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten späningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.
中文		危險	危險电压。將导致死亡或严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的电工完成。

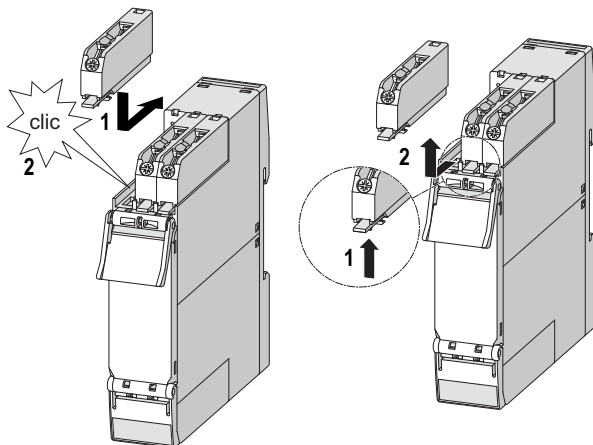
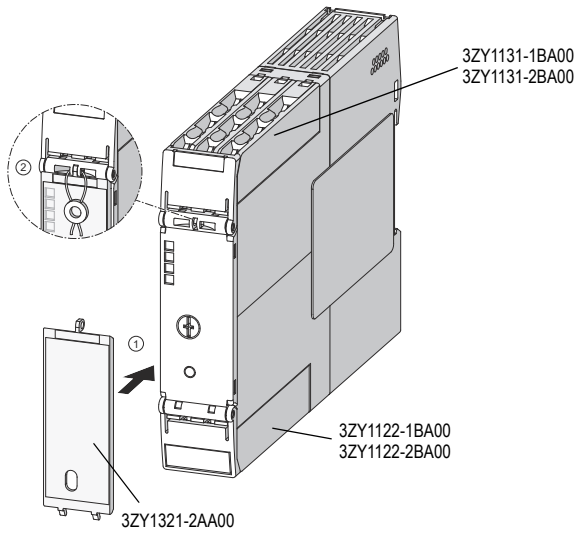


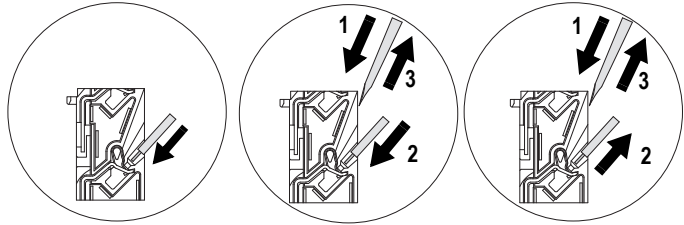
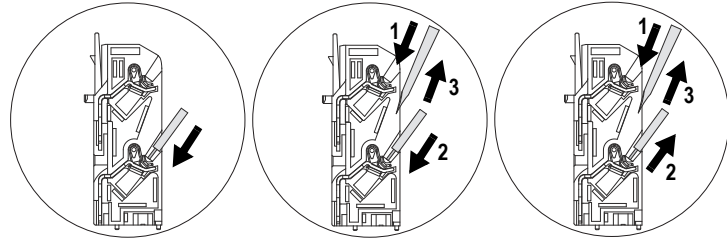
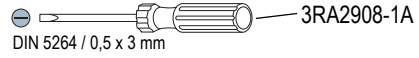
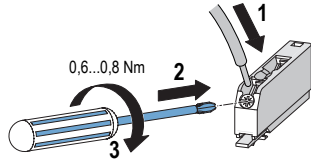
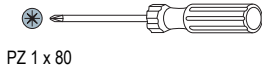


3RM19......



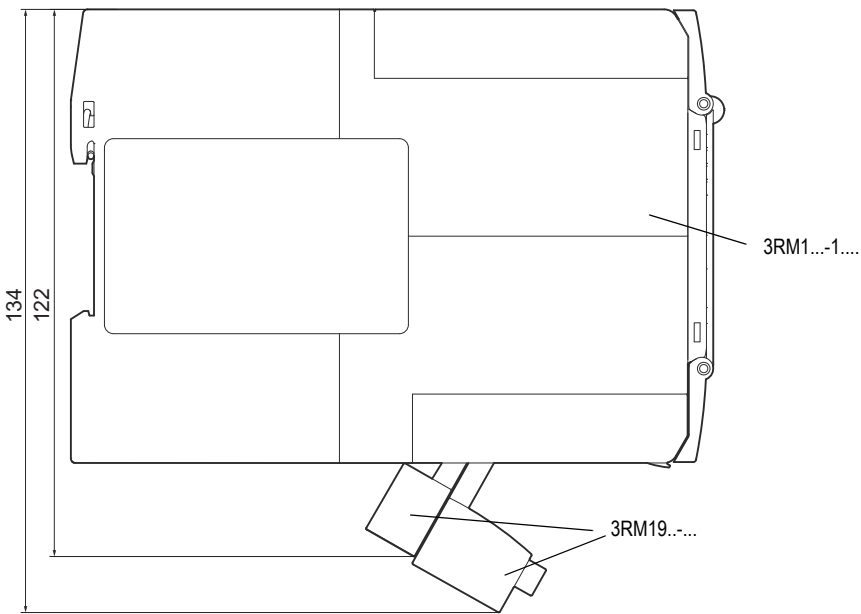
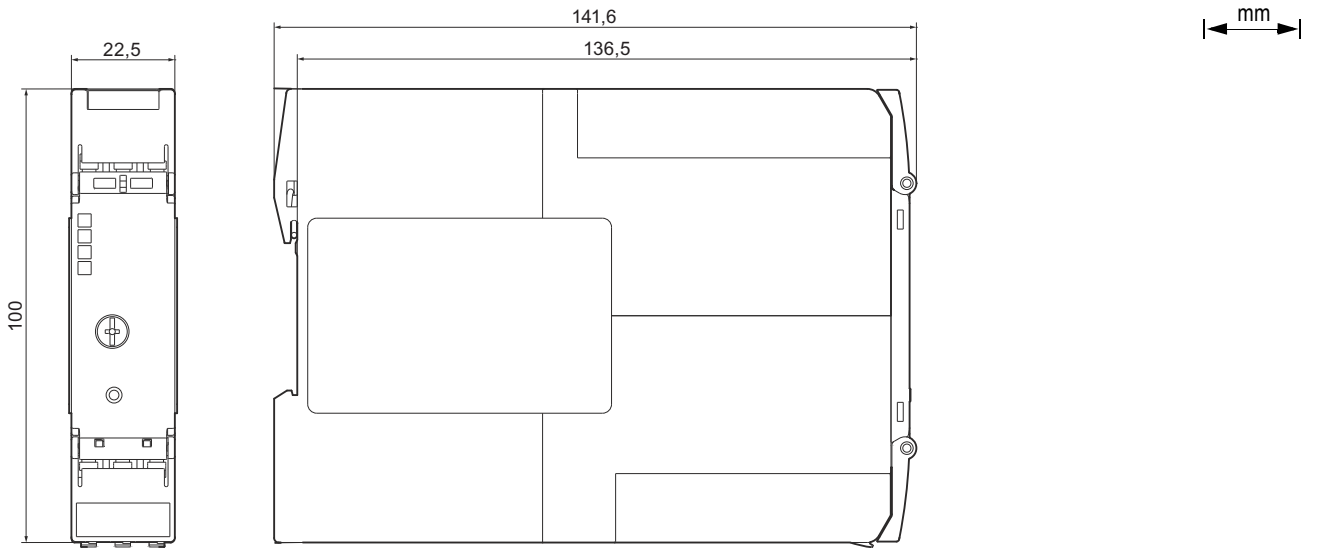
	3RM1920-1AA
 Ø 4,5 mm / PZ1	0,6 ... 0,8 Nm 5.2 to 7 lb.in
	1 x 1,5 ... 4,0 mm ² 2 x 1,5 ... 2,5 mm ²
	1 x 1,5 ... 4,0 mm ² 2 x 1,5 ... 1,5 mm ²
	—
AWG	1 x 16 ... 12 2 x 16 ... 14





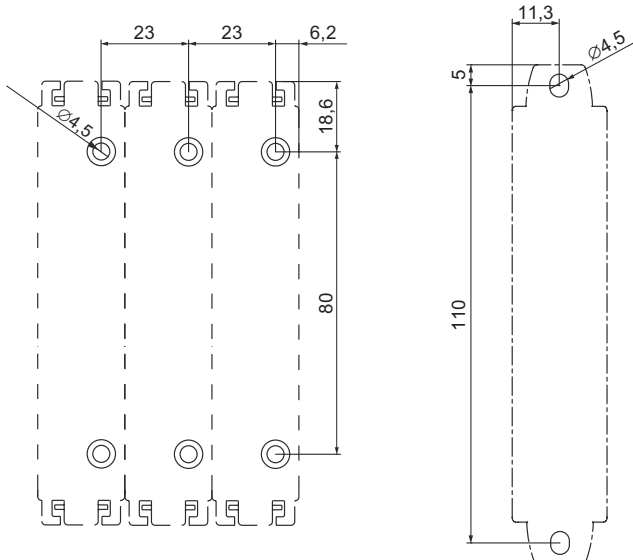
	3ZY1131-1BA00: 3RM....-1....
Ø 4,5 mm / PZ1	0,6 ... 0,8 Nm 5.2 to 7 lb.in
	1 x 0,5 ... 2,5 mm ² 2 x 1,0 ... 1,5 mm ²
	1 x 0,5 ... 2,5 mm ² 2 x 0,5 ... 1,0 mm ²
	—
AWG	1 x 20 ... 14 2 x 18 ... 16
	3ZY1122-1BA00: 3RM....-1.... 3RM....-3....
Ø 4,5 mm / PZ1	0,6 ... 0,8 Nm 5.2 to 7 lb.in
	1 x 0,5 ... 4,0 mm ² 2 x 0,5 ... 2,5 mm ²
	1 x 0,5 ... 4,0 mm ² 2 x 0,5 ... 1,5 mm ²
	—
AWG	1 x 20 ... 12 2 x 20 ... 14

	3ZY1131-2BA00: 3RM....-2.... 3RM....-3....
	1 x 0,5 ... 1,5 mm ² 2 x 0,5 ... 1,5 mm ²
	1 x 0,5 ... 1,0 mm ² 2 x 0,5 ... 1,0 mm ²
	1 x 0,5 ... 1,5 mm ² 2 x 0,5 ... 1,5 mm ²
AWG	1 x 20 ... 16 2 x 20 ... 16
	3ZY1122-2BA00: 3RM....-2....
	1 x 0,5 ... 4,0 mm ²
	1 x 0,5 ... 2,5 mm ²
	1 x 0,5 ... 4,0 mm ²
AWG	1 x 20 ... 12



3ZY1212-2EA00 / 3ZY1212-2FA00 / 3ZY1212-2AB00

3ZY1311-0AA00



DE	erklärt, dass das Produkt mit den im Anhang (EU-Konformitätserklärung) angegebenen Richtlinien und Normen übereinstimmt.	verantwortlich: DF CP R&D
EN	explains that the product complies with the guidelines and standards given in the appendix (EU declaration of conformity).	Responsible: DF CP R&D
FR	déclare que le produit est conforme aux directives et normes indiquées en annexe (déclaration UE de conformité).	responsable: DF CP R&D
ES	declara que el producto es conforme con las directivas y normas indicadas en el anexo (declaración de conformidad UE).	responsable: DF CP R&D
IT	dichiara, che il prodotto è conforme alle direttive e norme elencate in appendice (dichiarazione di conformità UE).	responsabile: DF CP R&D
PT	explica que o produto está em conformidade com as diretivas e normas apresentadas no anexo (declaração de conformidade UE).	responsável: DF CP R&D
BG	декларира, че продуктът съответства на посочените в приложението (декларация за съответствие на ЕС) директиви и стандарти.	отговорен: DF CP R&D
CS	prohlašuje, že se výrobek shoduje se směrnicemi a normami uvedenými v příloze (EU prohlášení o shodě).	odpovědný: DF CP R&D
DA	erklærer, at produktet stemmer overens med de direktiver og standarder, som er angivet i bilaget (EU-konformitetserklæring).	Ansvarlig: DF CP R&D
EL	δηλώνει ότι το προϊόν συμφωνεί με τις οδηγίες και τα πρότυπα που αναφέρονται στο παράρτημα (δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ).	υπεύθυνος: DF CP R&D
ET	deklareerib, et toode vastab lisas (EL-vastavusdeklaratsioon) nimetatud direktiividele ja normidele.	vastutav: DF CP R&D
FI	vakuuttaa, että tuote on liitteessä (EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus) ilmoitettujen direktiivien ja standardien mukainen.	Vastuullinen taho: DF CP R&D
HR	izjavljuje da je proizvod specificiran u Dodatku (EU Izjava o skladnosti) sukladan direktivama i normama	odgovorna osoba: DF CP R&D
HU	kinyilvánítja, hogy a termék a függelékben (EU-megfelelőségi nyilatkozat) felsorolt irányelvekkel és normákkal összhangban van.	felelős: DF CP R&D
LT	pareiškia, kad produktas atitinka priede (ES atitikties deklaracijoje) nurodytas direktyvas ir standartus.	atsakingas: DF CP R&D
LV	apliecina, ka izstrādājums atbilst pielikumā (ES atbilstības deklarācija) norādīto direktīvu un normu prasībām.	atbildīgs: DF CP R&D
NL	verklaart dat het product in overeenstemming is met de in de bijlage (EU-conformiteitsverklaring) vermelde richtlijnen en normen.	verantwoordelijk: DF CP R&D
PL	oświadcza, że produkt jest zgodny z podanymi w załączniku (deklaracji zgodności UE) dyrektywami i normami.	odpowiedzialny: DF CP R&D
RO	declară, că produsul este conform cu directivele și normele din anexă (Declarația de conformitate UE).	responsabil: DF CP R&D
SK	prehlasuje, že výrobok sa zhoduje so smernicami a normami uvedenými v prílohe (prehlásenie o zhode EÚ).	zodpovedný: DF CP R&D
SL	izjavlja, da je izdelek skladen z v prilogi (EU izjava o skladnosti) navedenimi smernicami in normami.	odgovornost: DF CP R&D
SV	försäkrar att produkten överensstämmer med de i bilagan (EU-försäkran om överensstämmelse) angivna direktiven och normerna.	ansvarig: DF CP R&D
TR	ürünün ekteki belgede (AB Uygunluk Beyanı) belirtilmiş olan direktif ve standartlara uygun olduğunu beyan eder.	Sorumlu: DF CP R&D
РУ	объясняет, что изделие соответствует указанным в приложении (декларация о соответствии стандартам ЕС) директивам и нормам.	ответственный: DF CP R&D
中文	声明产品符合附录（欧盟一致性声明）内说明的准则和标准。	负责部门: DF CP R&D

EU-Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity

Produktbezeichnung: **SIRIUS Motorstarter**
 Product identification: **SIRIUS Motor Starter**
 3RM11, 3RM13
 Hersteller: **Siemens AG, DF CP**
 Manufacturer
 Anschrift: **DE-92220 Amberg**
 Address

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

ATEX Richtlinie:

2014/34/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen; Amtsblatt der EU L96, 28/03/2014, S. 308–356

Maschinenrichtlinie:

2006/42/EG Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG

EMV-Richtlinie:

2014/53/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 28/03/2014, S. 73–108

Rohs-Richtlinie:

2011/65/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten; Amtsblatt der EU L174, 10/07/2011, S. 88–110

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

ATEX Directive:

2014/34/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protection systems intended for use in potentially explosive atmospheres; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 308–356

Machinery Directive:

2006/42/EC Directive of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

EMC Directive:

2014/53/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 73–108

RoHS Directive:

2011/65/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of the EU L174, 10/07/2011, p. 88–110

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Scheinheitswisse der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directives) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft, Vorsitzender des Aufsichtsrats: Gerhard Cromme, Vorstand: Jan Kessner, Vorsitzender:
 Roland Bach, Uta Davis, Klaus Heinrich, Janna Kugel, Siegfried Rauswurm, Ralf P. Thomas,
 Sitz der Gesellschaft: Berlin und München, Deutschland, Registergericht: Berlin, Charakteristik: HRB 12300, München, HRB 9994, VEEER-Reg.-Nr. DE 23891322

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

- Normen / standards:
 Referenznummer
 Reference number
- EN 60947-4-2:2012
- EN 60947-4-3:2014
- EN 60947-5-1:2004/A1:2009
- EN 50581:2012

The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directives(s) is demonstrated by full compliance with the following standards / regulations:

- EN ISO 13849-1:2015
- EN 62061:2006/A1:2013/A2:2015
- EN 50456:2010

Name, Anschrift bevollmächtigte Person für technische Unterlagen:
 Name, address of authorised person for technical file:

Peter Hartinger, Siemens AG, DF CP
 92220 Amberg

Name, Anschrift, Kennnummer der notifizierten Stelle,
 name, address, identification number of the notified body

DERRA EXAM GmbH, Kenn-Nr.: 0138

Nummer des EU-Baumusterprüfbescheinigung, Zulassung Qualitätszertifizierungssystem,
 number of the EU type-examination certificate, approval of quality assurance system

BIS-12 ATEX F 002 X

Name, Anschrift, Kennnummer der notifizierten Stelle,
 name, address, identification number of the notified body

TUV SUD Product Service GmbH, Kenn-Nr.: 0123

Nummer der EU-Baumusterprüfbescheinigung, Zulassung Qualitätszertifizierungssystem,
 number of the EU type-examination certificate, approval of quality assurance system

M89 13 11 38717 036 / Z10.13 11 38717 035

Unterschiedet für und im Namen von / signed for and on behalf of:

Siemens Aktiengesellschaft

Amberg 2016-09-09
 Ort / place Datum der Ausstellung / date of issue

Peter Hartinger
 Head of Verification and Certification

i.V. 
 Name / name Unterschrift / signature
 Funktion / function

Markus Meier
 Head of Project Management Electronics

i.V. 
 Name / name Unterschrift / signature
 Funktion / function

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Scheinheitswisse der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directives) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft, Vorsitzender des Aufsichtsrats: Gerhard Cromme, Vorstand: Jan Kessner, Vorsitzender:
 Roland Bach, Uta Davis, Klaus Heinrich, Janna Kugel, Siegfried Rauswurm, Ralf P. Thomas,
 Sitz der Gesellschaft: Berlin und München, Deutschland, Registergericht: Berlin, Charakteristik: HRB 12300, München, HRB 9994, VEEER-Reg.-Nr. DE 23891322